

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2021 / 12 / 30

VOL. 20. 52



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

聖誕及新年期間  
24小時開放 照常營業  
Christmas & New Year  
**OPEN 24/7**



**2022 NOON-YEAR'S EVE PARTY**  
除夕午間大派對 9AM~4PM  
期間每小時抽獎 有機會贏取現金\$100  
現場樂隊伴奏, 酒水及食品特價優惠  
(詳情請到本賭場內查詢)



**2022 NEW YEAR'S EVE PARTY**  
除夕大派對  
晚上6時起全場狂歡 現場音樂 派對玩意  
4:30~10:30PM 燒焗牛扒自助餐  
5PM ~ Midnight 新年特色美食  
凌晨12時 倒數大派對

**\$10,000 HOLIDAY GIVEAWAY**  
節日禮品大放送  
凡於星期日至星期二惠顧本賭場自助餐或BLAZE主菜, 可獲神秘信封壹個, 在一月份內可換取豐富禮品。  
(詳情請到本賭場內查詢)



**聖誕 · 新年**  
特色 Buffet 自助餐  
(新年除夕恕不接受訂位留座)

- 星期一、二晚上 聖誕主題自助餐  
每位 **\$21.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 **\$28.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 **\$44.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 **\$29.99** (另加稅及小費)
- 每日傳統聖誕午餐 (早上十一時至下午二時半)  
每位 **\$17.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 **\$7.99** (另加稅及小費)



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am-Closed  
www.centralgrand.ca

## 祝各界新年快樂 永享安康 新年·精選套餐

堂食外賣 無任歡迎

### 極品個人餐

**\$98**  
特價

蟹肉翅(1碗)  
兩頭大鮑魚1隻  
蝦球炒菜心  
瑤柱蛋白魚籽炒飯

### 主廚特別推介

紅燒頂鴿 \$26<sup>95</sup>/隻  
紅燒大鮑翅 \$24<sup>95</sup>/位  
蠔皇六頭鮑魚 \$18<sup>00</sup>/隻  
蠔皇兩頭大鮑魚 \$65<sup>00</sup>/隻

### 2人世界

**\$128**  
特價

蟹肉翅(2位用)  
蠔皇六頭鮑(2隻)  
豉油皇大蝦  
菜膽上湯雞(半隻)  
揚州炒飯

### 4人世界

**\$130**  
特價

蟹肉魚肚羹(大)  
上湯龍蝦(脆麵底)  
貴妃走地雞(半隻)  
牛肉炒芥蘭  
煎封龍利  
欖菜肉碎炒飯

### 6人套餐

**\$180**  
特價

亞洲軒併盤  
海皇魚肚羹(大)  
桂林炸蝦丸(6粒)  
薑蔥蟹(脆麵底)  
菜膽上湯雞(半隻)  
咕嚕魚塊  
牛柳粒炒芥蘭  
蝦仁炒飯

### 8人套餐

**\$260**  
特價

片皮鴨一食  
蟹肉魚肚羹  
桂林炸蝦丸(8粒)  
上湯龍蝦蟹(各1隻)  
豉油走地雞(1隻)  
鮮魷炒芥蘭  
清蒸鮫魚  
亞洲軒炒飯

★現備禮券出售·佳節送禮首選★

### 超值外賣自取套餐 如常供應 (限量發售 售完即止)

#### 自選家常小菜

**\$40**  
特價

24款任選其中3款  
菜單可查閱閒情官網  
或到店內選擇

**送** 是日老火靚湯  
白飯

\*天天供應\*

#### 家常便飯 歡樂套餐

**每周特價**

每周不同  
3款精選飯菜  
下單前請電話查詢

**送** 老火靚湯  
滋潤糖水

\*逢星期三供應\*

#### 馳名片皮鴨 (3食)

**\$43**  
特價

片皮鴨1隻  
鴨絲羹  
或椒鹽鴨殼  
鴨粒炒飯/麵

**送** 滋潤糖水  
\*天天供應\*



# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel : 403-250-9990

## 每月優惠 MONTHLY SPECIAL



借貸/租賃  
利率優惠 **0%** 起  
(指定型號新車)

**90** 日  
DAYS

所有型號新車 首90天免借貸供款

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM

現代汽車舊車主大喜訊

更換新車可獲額外

1%租賃利率優惠

### 現代汽車全新純電動車系 2022 Hyundai IONIQ 5



備有 AWD 或 RWD 可供選擇

### 歡迎預約試車及預訂

本車行因應市場所需全力搜羅  
各國優質二手靚車供客戶選購

現備 歐、美、日、韓  
各大名廠靚車現貨近200輛

歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語



東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267



[www.easternfortune.ca](http://www.easternfortune.ca)



@easternfortuneyyc

Merry

Christmas



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Happy New Year!

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止, 廣告價格如有錯漏, 以店內標示為準\*

凡購物滿\$30即可獲4磅盒裝中國甜柑



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm 本周特價12月30日 - 01月05日

# 森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary (新亞洲廣場15大道停車場入口側)  
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘

熟手冰點心幫工  
有意請來電約見



# 百好小廚 LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

**營業時間**

六天營業 · 周一休息  
11am~3pm  
4:30pm~11pm

免費泊車



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時 憑泊車場收條可獲退回泊車費

## 精選美食推介

杏汁豬肺湯



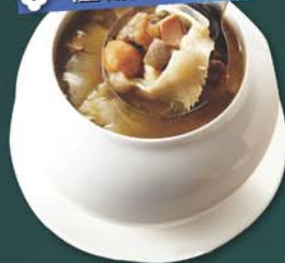
蟹肉蛋白撞翅



巧製原隻鮑魚



極品佛跳牆



## 合時超值皇帝蟹餐

皇帝蟹四食 **\$298**  
(蒜蓉蒸/椒鹽/花雕蛋白蒸/焗飯)

蟹肉魚肚羹  
鮮菠蘿咕嚕肉  
上湯響鈴浸豆苗  
乾燒伊麵/肉絲炒麵



## 佳節聚餐首選

全家福精品盆菜

每位 **\$35**  
3位起



選用近20款上乘配料，請一日前預訂



**聯合車身修理 United Auto Body**  
新地址：#11 - 3915 Edmonton Trail N.E.

## 喬遷之喜

**真誠感謝多年來社會各界人士對本店鼎力支持！**

**本店宗旨**：一如既往為卡城華人提供最優質服務，高質量車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

**一站式服務**：本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國，粵語，英文；為顧客提供暢通無阻的交流平臺。  
**一個令你靚車更加保值的地方**

### 《本店業務範圍》

- ①保險索賠
- ②車身修理、刮痕修復、噴漆
- ③機械檢測、維修、保養
- ④冰雹修復
- ⑤內外清潔、拋光打臘、貼膜、車底防銹

請致電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT  
海鮮點心酒樓

## 富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修  
快將開業

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

**新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所**

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢

12/31/2021 - 1/6/2022  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

# 大統華 T&T 有大統華,真好!

2022  
Happy Lunar  
New Year

## 風生虎

Year of the Tiger

Dao Xiang Cun Sweet  
Crisp Cookie Gift Box  
稻香村桃酥禮盒  
640g



9.98  
/ea盒

DXC Ox-Tongue Pastry  
稻香村牛舌餅  
360g



5.99  
/ea盒

Kee Wah Butter Egg Rolls  
奇華牛油蛋卷  
400g



18.88  
/ea罐

T&T Brand Dried Mini Shiitake Mushroom  
大統華牌慶元金錢菇  
200g



6.99  
/ea包

Hetianyu Dried Red Dates (3 Stars/ 5 Stars)  
和田玉紅棗(三星級/五星級)  
500g



11.99/  
15.99  
/ea包

Longevity Condensed Milk  
壽星公煉奶  
300ml



2/5.98  
or 3.99 /ea罐

Bestore Fried Croaker  
良品鋪子小黃魚  
110g/118g



2/6.98  
or 4.29 /ea包

3 Selections  
3款

Dan-D Pak Natural Salted Pistachios  
Dan-D Pak開心果  
800g



15.98  
/ea桶

Lay's Potato Chips (Cumin Kebab/  
Garlic Oyster/ Grilled Fish)  
樂事薯片(孜然烤串味/蒜蓉烤蠔味/  
香酥烤魚味) 135g



2/6.58  
or 4.79 /ea包

Lee Kum Kee Seasoned Soy Sauce For Seafood +  
Sweet Soy Sauce Pack  
李錦記蒸魚  
優惠包  
410mlx2+207ml



6.88  
/ea組

River Light Premium Fry Pan  
日本極鐵無塗層鍋  
28cm-33cm



3 Selections  
3款  
65.98-  
85.98  
/ea個

Ito Cleansing Towel  
伊藤純棉耐用洗臉巾  
80pcs



3/19.99  
or 9.99 /ea包

Samlip Frozen Noodle  
三立冷凍烏冬  
250gX5



2/5.98  
or 4.19 /ea包

Synear Pork Dumpling  
思念豬肉灌湯水餃  
16oz



5 Selections  
5款  
2/10.88  
or 6.98 /ea包

Quanfude Frozen Sugar-Coated  
Hawthorn (Original/ Sesame)  
全福德冰糖葫蘆(原味/芝麻)  
40gx5



2/9.88  
or 4.88 /ea包

Grand Maple Chinese Sausage  
(Pork/ Pork And Chicken)  
楓華豬肉加雞肉臘腸/  
特級白油腸 375g



2/9.88  
or 6.39 /ea包

Foong's Chiu Chau Goose Leg  
豐師傅潮州滷水鵝腿  
800g



25.88  
/ea盒

YTJH Frozen Cooked Spicy Crayfish  
一桶江湖十三香/香辣小龍蝦  
900g



2 Selections  
2款  
2/20.88  
or 12.99 /ea盒

Pastries Gift Box  
酥類禮盒  
6pcs



13.88  
/box盒

Lava Egg Yolk Pastry (Original)  
流心蛋黃酥系列(原味)  
50gx4



9.38  
/box盒

Golden Cheese Mochi Bun  
富貴黃金芝士麻薯球  
240g



7.98  
/box盒

Assorted Chinese Pastries  
京八件禮盒  
450g



19.98  
/box盒

Baked Rice Cake  
烤年糕  
600g



8.68  
/box盒

大統華 T&T  
SHOP ONLINE 網上購物  
tntsupermarket.com



Follow T&T WeChat official account  
關注大統華微信公眾號



Subscribe T&T YouTube channel  
訂閱大統華 Youtube 頻道



Find us on Facebook 請加我們Facebook  
facebook.com/TTSupermarket

Customer Service Hotline:  
顧客服務熱線:  
1-866-868-5678

Check our website  
更多特價訊息,請瀏覽:  
www.tntsupermarket.com  
For More Specials

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.  
No rain check or substitution. Advertised prices and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities. Decisions take precedence over printed. Some illustrations in the advertisement do not necessarily represent items on sale, and are for display purposes only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.

本廣告所有特價及選擇, 以店內實際為準。  
所有商品數量有限, 售完即止, 恕不退換。  
大統華/大統華超市保留隨時修改、修正、終止及更改廣告之權利。  
圖片僅供參考, 商品實際數量、價格、顏色、規格以實際為準。



# LUCKY SUPERMARKET

happy! holidays!

DEC 31 - JAN 6 2022

30<sup>99</sup> each

2021年新造



三小姐牌特級香米 (40lb)  
Triple Girls Jasmine Rice  
2021 40lb

1<sup>29</sup> each



幸運牌即食碗麵 (蘇當洪雞味)  
Lucky Me Instant Noodle  
Bowl Sotanghon Chicken  
Flavour 28g

2<sup>99</sup> each



馬士得牌魚露  
Master Cook Fish Sauce  
680mL

2<sup>99</sup> ea



李錦記海鮮醬 (443mL)  
Lee Kum Kee Hoisin  
Sauce 443mL

2<sup>99</sup> each



Highlands 三合一即溶咖啡  
Highlands 3 in 1 Instant  
Coffee 20x17g

98¢ /lb



大甜橙 (加州產)  
Large Sweet Navel  
Orange, Cali

1<sup>78</sup> /lb



日本番薯 (中)  
Medium Japanese  
Yam

98¢ /lb



短紹菜 (德州產)  
Nappa Suey Choy, TX

2<sup>88</sup> each



椰菜花 (加州產)  
Cello Cauliflower, Cali

88¢ each



青蔥 (中) (墨西哥產)  
Medium Green Onion,  
Mex

88¢ /lb



大芋頭 (墨西哥產)  
Large Taro Root, Mex

1<sup>78</sup> /lb



頂級芥蘭 (墨西哥產)  
Premium Gai Lan, Mex

2<sup>48</sup> each



紅芒果 (大) (墨西哥產)  
Large Red Mango, Mex

1<sup>48</sup> /lb



珍寶紅蘿蔔 (中國產)  
Jumbo Carrot, China

6<sup>98</sup> each



黃金奇異果 (2lb袋裝) (紐西蘭產)  
Gold Kiwi 2lb Bag, NZ

2<sup>18</sup> /lb



一級紅木瓜 (墨西哥產)  
#1 Red Papaya, Mex

3<sup>98</sup> each



嫩椰青 (泰國/越南產)  
Young Coconut Thai/  
Viet

3<sup>29</sup> each



匯豐牌是拉差辣醬  
Huy Fong Sriracha Hot  
Chili Sauce 714mL

2<sup>99</sup> each



青草湖牌特級廚用花雕酒  
Sky Mountain Cooking  
Wine 640mL

3<sup>99</sup> each



Wang 韓國燒烤醬  
Wang Korea Korean  
BBQ Sauce for Short Rib  
or Bulgogi Beef 480g

2<sup>89</sup> each



法老牌罐裝白粟米粒  
Faraon White Hominy  
Corn 850g

1<sup>69</sup> each



Sherbon 芒果汁/石榴汁 (1L)  
Sherbon Chaunsa  
Mango or Pink Guava  
Juice 1L

11<sup>99</sup> each



澳門特產皇鮮雞蛋卷  
Macau Specialty  
Original or Coconut  
Egg Roll 550g

9<sup>98</sup> /lb



特級牛尾  
Beef Oxtail

1<sup>98</sup> /lb



新鮮特級小雞腿  
Chicken Drumstick

5<sup>98</sup> /lb



牛肉丸  
Beef Ball

3<sup>88</sup> /lb



大排骨  
Pork Spare Rib

2<sup>28</sup> /lb



豬頸骨  
Pork Neck Bone

6<sup>48</sup> /lb



嫩炒牛肉  
Halal Beef Inside  
Round

Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:  
9am - 9pm Daily

Prices Effective  
December 31, 2021

FRI 31 SAT 01 SUN 02 MON 03 TUE 04 WED 05 THU 06





# HOLIDAY HOURS

Christmas Eve & Day,  
New Years Eve & Day:  
9AM - 6PM

FAMILY DAY  
TUESDAY JANUARY 4

# 10% OFF

\*SEE STORE FOR MORE DETAILS.  
SOME EXCEPTIONS APPLY\*



**6.48** /lb

4 Days Only  
Dec 31 - Jan 3  
只限四天

急凍去腸肚鯽魚  
Live Tilapia Fish  
(No Extra Service)

**3.78** /lb

4 Days Only  
Dec 31 - Jan 3  
只限四天

新鮮特級雞全翼  
Whole Chicken Wing

**2.99** /lb

海燕牌去腸肚紅鯽魚  
Ocean Swallow Guttred  
Red Tilapia Fish 500UP

**8.99** each

幸福比內牌有頭殼老虎蝦  
Lucky Pinoy Head On  
Shell On Black Tiger  
Shrimp 21/25 454g

**10.99** /lb

清水牌原隻石蟹  
Clear Water Whole Rock  
Crab 600/800

**9.99** each

勤柏文牌純芥花籽油 (3L)  
Compliments 100%  
Pure Canola Oil 3L

**1.99** each

世紀牌罐裝吞拿魚  
Century Light Tuna  
Assorted Varieties 180g

**1.99** each

珍珍花生  
Chen Chen Raw Peanut  
Assorted Varieties 320g

**13.99** each

Dz 椎茸  
Dz Brand Dried  
Mushroom 4-5cm 1lb

**4.99** each

羅渣士牌幼砂糖  
Rogers Granulated  
Fine Sugar 4kg

**2.99** each

Pure Heaven 有氣果汁  
Pure Heaven Sparkling  
Fruit Drink 750mL

**1.69** each

Oishi 蝦條  
Oishi Prawn Cracker  
Regular or Spicy  
Flavour 90g

**1.99** each

空中霸王全麥餅乾  
M.Y. San Graham  
Honey Cracker 10x25g

**8.88** /lb

好運叉燒  
Lucky BBQ Pork Cha  
Siu

**4.98** each

好運雜錦肉類灌艇三文治  
Lucky Assorted  
Meat Submarine

**1.49** each

好運椰絲卷  
Lucky Coconut Roll  
110g

**2.99** each

好運餐包 (9個)  
Lucky Pandesal Bun  
9pc

**2.99** /lb

幸福比內牌竹莢魚  
Lucky Pinoy Round  
Scad Fish 5/7

**6.99** each

海燕牌有皮連骨切片瑪林魚  
Ocean Swallow Skin On  
Bone In Marlin Fish  
Slices 500g

**3.69** /lb

海燕牌日本章紅魚  
Ocean Swallow  
Japanese Amberjack  
Fish 500/1500

**5.99** /lb

聰明之選墨魚  
Smart Choice Cuttle  
Fish U1

**24.99** each

漁場牌罐頭目魚  
Fisherfarms Baked  
Stuffed Gourmet Milk  
Fish 1.1kg

**18.99**

海燕牌去頭有殼老虎蝦  
Ocean Swallow Shell  
On Headless Black Tiger  
Shrimp 26/30 680g

**10.99** each

Goldilocks 小籠包 (豬肉/雞肉)  
Goldilocks Stopao Pork  
or Steamed Chicken  
Bun 580g

**4.29** each

Choripdong 雞錦炸魚丸  
Choripdong Pre-Fried  
Assorted Fish Ball 500g

**5.99** each

Pinoy Delight 珍寶熱狗腸  
Pinoy Delight Jumbo  
Cheesy Hot Dog 375g

**2.29** each

海燕牌粟米糯米飯  
Ocean Swallow Sticky  
Rice w/ Corn 300g

**1.79** each

幸福比內牌木薯蓉  
Lucky Pinoy Grated  
Cassava 454g

**1.69** each

亞萊地牌椰子水  
Aroy-D Coconut Juice  
300mL

Flyer prices effective December 31, 2021 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月31日至1月06日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

\* Happy New Year \*



2021金鳳香米  
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/lb

金牌白蝦 26/30  
Gold Label White Shrimp 26/30



\$23.99/box

上海白菜  
Shanghai Bok Choy



\$1.29/lb

### 餐館特價批發

|     |             |
|-----|-------------|
| 百加利 | \$38.00/box |
| 紅蘿蔔 | \$22.00/cs  |
| 洋蔥  | \$24.00/bag |
| 大芋頭 | \$45.00/bag |
| 青蔥  | \$34.00/box |

## 誠聘 包菜工

有意者請親臨面談

|  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| <br>夏威夷木瓜<br>Hawaii Papaya<br>\$3.99/lb            | <br>雪裡紅<br>Sher Li Hon<br>\$1.49/lb                     | <br>藍鳥甜橙<br>Blue Jay Oranges<br>\$1.35/lb                                   | <br>百利芥蘭<br>Gai Lan<br>\$1.49/lb               | <br>蜜柑<br>Mandarins<br>\$0.99/lb                               |
| <br>百利油菜<br>Yue Choy Sum<br>\$1.39/lb              | <br>安培士蘋果<br>Ambrosia Apples<br>\$1.19/lb               | <br>大芋頭<br>Large Taro<br>\$1.29/lb  | <br>紹菜<br>Short Napa<br>\$1.29/lb              | <br>金針菇<br>Needle Mushroom<br>\$1.59/ea                        |
| <br>香菊圓枝竹<br>Xiangju Dried Bean Curd<br>\$2.79/ea  | <br>是拉差辣醬<br>Sriacha Chili Sauce<br>\$3.79/ea           | <br>品坊辣蘿蔔/辣油香筍<br>Taste Pickled Radish/ Bamboo in Chili Oil<br>\$3.59/ea    | <br>品坊冬菇<br>Taste Dried Mushroom<br>\$7.49/ea  | <br>中源咖啡<br>Trung Nguyen Coffee<br>\$5.79/ea                   |
| <br>雞牌菱粉<br>Cock Brand Tapioca Starch<br>\$1.19/ea | <br>Vasifood鹹酸菜<br>Vasifood Green Masturd<br>\$2.59/bag | <br>椰樹康西米粉<br>CT Dried Rice Noodle<br>\$6.19/ea                             | <br>珍珍齋醬油<br>CC Vege Soy Sauce<br>\$3.95/ea    | <br>八道各種碗麵<br>Paldo Bowl Instant Noodle<br>\$11.99/box         |
| <br>Aroy-D小椰奶<br>Aroy-D Coconut Milk<br>\$1.85/ea  | <br>平和芋絲<br>Yam Noodles<br>\$1.89/ea                    | <br>大信硬豆腐/滑豆腐<br>DSI Extra Firm-Tofu, Smooth Tofu<br>\$2.09/ea<br>\$2.19/ea | <br>海威切花魷魚<br>Searay Squid Curved<br>\$3.99/ea | <br>鳳尾蝦26/30<br>White Shrimp with Tail on 26/30<br>\$14.49/bag |
| <br>大三去側魚<br>Large Cleaned Tilapia<br>\$2.59/lb    | <br>巴沙魚扒<br>Basa Steak<br>\$3.89/ea                     | <br>野生小黃花<br>Yellow Croaker<br>\$3.19/ea                                    | <br>椰樹急凍玉米<br>CT Frozen Corn<br>\$2.59/ea      | <br>中華情帶殼鮑魚<br>Frozen Abalone with Shell<br>\$7.99/ea          |



# 2022

祝各界讀者  
新年快樂  
永享安康

<https://trendweekly.com/>



[facebook.com/Trendweekly](https://facebook.com/Trendweekly) 敬賀



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

Merry Christmas

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花園
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 越南 · 下龍市 (三)

· 志永

在下龍市場大街走着走着，再遇到香港大漢一行9人，他們搭計程車來，計落有着數，船公司下龍市4小時來這裡遊要60美元，見烏雲密布起風，他們準備回去。鴻基魚市場海灣雜亂臭氣令人不舒服，但對街小公園旁有座截然不同純白色建築，正門羅馬柱，圖案花窗似希臘神廟，以為是教堂，錯！大錯特錯！是2014年開業，樓高四層 Vincom Plaza 購物中心。嘩！甫入內，一樓中庭挑高簷空，視野開揚，電動樓梯連接，四周圍是時裝、鞋、手袋等國際品牌店舖，越南、中國、泰國美食餐廳，還有摩托車賣、溜冰場、高科技CGV影院，時尚高級娛樂綜合購物中心。水牌只有越南文，只看懂兩個字，Gym運動場和Café咖啡室，無英文，對遊客極之不便，應要改善。令我驚訝是：目測遊人十個未夠，店員比客人還多很多，冷清得令人心發毛，購物慾減至零，太座連看都提不起勁。



Vincom Plaza 購物中心外觀

二樓是大型超市VinMart，多幾個客人，超市最能看到民生物價的地方，貨真價實，童叟無欺，我最愛不用殺價，浪費時間。在越南進超市前，背包要放到入口旁寄物處，女士手袋用透明塑膠袋封住，才能背着進去，出來還要保安檢查發票蓋章，感覺像小偷一樣毫無尊嚴。超市很大，專為載兒童設計購物車，大人購物都安心。通道寬敞，商品排列整齊，日常用品種類很多，進口貨較貴自動放棄，專攻越南食品，零食比會安司機帶去遊客超市平得多，不在此入貨，對不起自己錢包。來到越南有甚麼必買？越南是世界知名咖啡產地，不同咖啡品牌泡法也不同，有三合一連糖牛奶，有二合一，有磨好咖啡粉，有咖啡豆。花多眼亂，黛比找太座幫忙選購咖啡。腰果應算是越南特產，經過提煉有多種味道供選擇。零食比較知名綠豆糕，因加拿大部份新鮮水果蔬菜不能帶入境，帶水果乾回去最好代替品，果乾有香蕉乾、芋頭條、波蘿蜜乾、榴槤糖、椰子糖等，果乾味道很甜不宜多吃。亞山選購菜種，我也買了芥菜和雪豆的種子，(註：可能天氣泥土不適合，芥菜細小很快出花，雪豆就長不出來。)



Vincom Plaza 內部



VinMart 超市

結帳時收銀員把貨物裝袋封口，再給保安拆開，膠袋很薄，不堪負荷很快穿破，幸好太座隨身帶備多個膠袋應急。

4點鐘，買到便宜心頭好，滿心歡喜離開超市，沿路返回市中心。人有三急，亞山帶我們走入空蕩蕩商業大樓，找到開門營業「南風咖啡店 Nam Phong Coffee」，以為坐下買杯咖啡借用廁所。我們跟着他竟然直接去廁所，用完便走，服務員看看也沒多問。03號巴士車站旁餐室有Wifi，我和亞山立即用手機上網和家人聯絡。

下龍市日間冷清，晚上是否一樣？當然不同，晚上燈火輝煌，郵輪碼頭不遠處是「下龍夜市 Ha Long Night Market」，店舖鋪比鱗次排列在道路兩旁，出售皮包、內衣、衣服、新鮮水果、海鮮等，也有咖啡廳、酒吧、餐館和地道小吃攤。最特別中文招牌隨處可見，標價同時用越南盾和人民幣，因從中國南寧到下龍灣只需4小時車程，交通方便，中國遊客最多。靜靜告訴你，越南鈔票都是交由防假冒技術著名加拿大印刷，張張原整無破爛。

碼頭高大聖誕樹透露節日熱鬧氣氛，亮了燈更漂亮。回房稍作休息，梳洗一番，穿着整齊到餐廳享用晚餐，飯後在劇院遇到亞山三人，結伴一同看表演，再到酒吧吹啤酒聊天，亞山說：「觀察所得，越南人幾乎全是男人坐在路邊攤小膠凳上，喝啤酒聊天或發呆，像不用工作，婦女粗工重活一力承擔，努力賺錢。」我說：「我所認識越南人，不論男女都很勤奮工作，喝啤酒看街景放鬆生活文化，不管是越南人還是外國人，都是如此。可能天氣太熱，越南人有個習慣，喝啤酒大玻璃杯放滿冰塊，冰塊融化了再添上，啤酒稀釋了，酒精對人幾乎無影響，人人清醒，亦無人會強迫你繼續喝。」亞芳夫婦經過，黛比叫住她，問她因何失約？她支吾以對沒有解釋道歉，她知道我們找到旅行團，明天下龍灣一日遊，立即說要參加，約定明早8點鐘集合，黛比鄭重聲明，越時不候。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2<sup>nd</sup> Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.cepschool.ca 電郵：ceps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

## 招收 2021 ~ 2022 年度新生

**師資：**近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

**設施：**靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

**課程：**小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

**教材：**選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

**時間：**9月11日(星期六) 上午班：9:00am - 12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm  
9月12日(星期日) 上午班：9:00am - 12:00noon

**級別：**廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

**學費：**ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)  
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。  
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)

# 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

Merry Christmas & Happy New Year

## 三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



Allstate  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機：587-315-8500

電郵：whui@allstate.ca

地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung  
CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專為高淨值私人全權委託投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Council Inc.) 提供之專為高淨值私人全權委託投資 (TD Wealth Private Investment Council) 及道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之專為高淨值私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之專為高淨值私人信託。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。\*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



# 新一代旗艦房車 GENESIS G90 正式發表



在歷經幾乎半個月的行銷暖身過後，韓國現代集團（HYUNDAI）旗下豪華子品牌Genesis正式對外發表第二代 Genesis G90 旗艦房車，此次是G90自2015年發表過後，首次進行大改款動作，我們可以從這輛車的細節來探索該品牌未來的造車風貌，而此車也確定將在明年陸續在全球各地市場上市。

第二代G90的設計輪廓結合了傳統轎車與Coupe-Like的元素，內裝用上大量豪華級別車款才有的用料，其配色、用料與縫線的鋪排上都相當具有豪華旗艦該有的風貌，換檔旋鈕也同樣使用不同的素材。在數位化呈現的部分，G90以皮革包覆的飾件來區隔數位儀錶與中央觸控資訊娛樂系統，並且適度以鋁質配件來鋪排出簡約卻不失豪華典範的視覺感受；後座部分則採用兩具獨立式的座椅來提供最豪華的乘坐舒適感，搭配中央控制佈局與元件，可以看出是由玻璃、皮革布料等高級素材堆疊而成的結果，單從照片來看確實有讓人耳目一新的感受。

此外，G90還配有專屬的車內空氣淨化系統以及有趣的車內香氛，並且透過中央資訊娛樂系統、後排觸控介面來進行手動控制，亦可將其設定為自動調配當下適合的行車氛圍。在動力方面，G90搭載了3.5公升V6渦輪增壓引擎，搭配八前速自排變速系統，最大馬力輸出為380ps，頂峰扭力為54kg/m。此車配有駕駛者煞車力道分配系統，駕駛者可以根據自身的喜好和駕駛習慣來調整煞車模式。Genesis表示還有一款使用48V輕油電動動力架構會搭載於長軸車型之上，但相關數據則尚未透露。

當然，電子懸掛的搭載在此車系也是可以預期的事情，但主要是以乘坐質素為主導，氣壓懸掛的配置與路況應對，都是為了能夠大幅過濾掉道路碎震，提供更高質感的乘坐感受。此外，G90亦配有後輪轉向輔助系統，最多可以將後輪反向扭轉四度，若在較為高速的行駛狀態下則為兩度，使得在安穩行駛的狀態下，獲得更好的轉向能力。





# 卡城佛學居士林

## INDO-CHINESE BUDDHIST ASSOCIATION

2405 - Centre St. N.W. CALGARY Tel : (403) 276-3962



# 通告

本林於二零二一年十一月十一日所刊出之通告中，有關延期召開林員大會，及舉辦選舉第十六屆理事會之投票工作，當中並未明示延期至何時為止。

現特將延期日期補充說明——鑑於前述之兩項會務工作，因礙於疫情，故將舉辦日期延至——明年三月下旬。

通佈

謹此

卡城佛學居士林 謹告  
二零二一年十二月廿三日



**Allstate**  
保險

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**  
Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca

MERRY CHRISTMAS 節省\*

同時投保  
車 + 屋 = 節省\*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

**搬遷啟事**

**本診所已遷往新址**

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

**陳桂芳 Joyce Chan**

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628  
Email: chan.joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員

一切資料絕對保密

翻譯及公證：

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) ; • 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件; • 單身證明公證; • 產權証; • 資產買賣授權書; • 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。



Diversecities  
卡城華人社區服務中心  
1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9  
Tel:(403) 265-8446 FAX:(403) 233-0070 www.diversecities.org

掃碼關注微信公眾號



## 通告

2021 年終將至，為歡度聖誕與元旦。聖誕及新年佳節期間（二零二一年十二月三十日起至二零二二年一月三日）本中心對外開放時間及電話諮詢服務將有所調整。

中心於二零二二年一月四日（星期三）起恢復為已預約客戶服務。敬希各界垂注，並祝：

**聖誕平安、新年快樂  
闔家健康，萬事如意**

需要前來中心辦理事宜的，務必先行致電本中心預約（電話：403-265-8446）。具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

## 2021 年度報稅義工招募

服務日期：2022 年 3 月 1 日至 4 月 16 日

要求：良好的電腦技能及社交能力，有團隊精神，基本英語溝通能力。

並可以在 2022 年 2 月參加義工培訓。

有興趣申請者，請電郵至 kevin.yau@diversecities.org

查詢請電：(403) 265-8446

## 免費個人移民諮詢服務

由有認可資格的移民顧問提供 45 分鐘一對一移民諮詢服務

日期：逢每月第二及第四個（星期三）

時間：下午 4 時至 7 時（敬請預約）

地點：卡城華人社區服務中心

## 免費晚間法律診所

服務對象：本省低收入人士

時間：每月第二及第四個；星期三（晚上六時至八時）

地點：卡城華人社區服務中心 (Zoom Meeting) 必需提前預約，並通過卡城法律諮詢中心的審核。

查詢請電：(403) 265-8446



## 加拿大移民系列講座

后疫情时代，如何留学加拿大、移民加拿大？如何为自己的父母办理团聚移民、技术移民亦或是投资移民？哪种移民计划最适合、成功率最高？

Diversecities (卡城华人社区服务中心) 特邀多位 ICCRC (加拿大持牌移民顾问) 开展系列免费在线公益讲座。

**本次主题** // 如何通过加拿大联邦快速通道移民加拿大

**讲座时间** // 2022 年 1 月 7 日星期五晚上 7:00 (山地时间)  
2022 年 1 月 8 日星期六上午 10:00 (北京时间)

**讲座形式** // ZOOM 在线讲座

**讲座费用** // 免费

讲座席次有限，长按本图识别二维码或扫描右方二维码先行注册。讲座开始前一周，将发送 ZOOM 讲座链接。

咨询电话：+1 403 850 4916 (Jason)

电邮：Fengshun.wenjia@gmail.com



卡城華埠獅子會  
Calgary Chinatown Lions Club

## 心靈健康講座系列

疫情不但影響人的生活 and 心靈健康，更有機會衍生不同的沉溺行為。要有身體健康，需要從心靈健康開始。

因此，心靈健康講座系列會從八個主題，認識沉溺行為對人的身心靈所帶來什麼影響；認識是處理的第一步亦是最重要的一步。

講座通過 ZOOM 進行，有興趣參與者，請電 403-265-8446 報名。

父母如何幫助有沉溺的子女

講員：林偉倫博士

2022 年 1 月 7 日 (五) 7.30 pm - 8.45 pm (廣東話)

課程期間亦歡迎查詢戒癮輔導或其他輔導服務，請掃描右下方二維碼，輔導員將單獨聯絡您。



課程報名



輔導查詢





# Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

• Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素菜及健康美食 | THE DISTRICT \* COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm  
 • Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm

## DINE-IN SPECIAL 超值堂食推介

Only available Monday-Friday after 4pm, Saturday & Sunday all day  
 祇限星期一至五下午4時後, 星期六/日全日供應

### 特大和牛湯粉

Wagyu Beef Pho (XL)

包括

\*4 oz Wagyu Beef Slices  
 \*Beef Brisket \*Beef Flank  
 \*Beef Ball \*Bean Sprout & Lime



was \$22.00 now \$16.00



#23 烤豬肉春卷檬/飯  
 Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#26 烤牛片春卷檬/飯  
 Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#28 燒雞春卷檬/飯  
 Grilled Chicken Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



特惠牛肉粉  
 Special Noodle Soup \$9.99 每款

### 推出3款特惠家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉

Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //

Pot C Pho Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器  
 4L pot \$40.00 5L pot \$50.00

## 外賣聚餐美食盤 特價供應

Special Takeout Party Tray (Different Sizes Available)

\*Please order one day in advanced. 請提前一日預訂\*

外賣請半小時前電話預訂 587-755-8382

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand at 587-755-8382 or 403-830-3080 (Cantonese)



各式炒麵  
 Fried Noodle



特色炒齋  
 Stir Fried Vegetables



各式炒飯  
 Fried Rice



特色炒三鮮  
 Stir Fried Seafood



海鮮卷/沙律卷  
 Seafood Roll / Salad Roll



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

# 耆英園地

第一八六五期 2021. 12. 24



www.cceca.ca



## 耆英會假期安排

12月24日至2022年1月3日為本會聖誕及新年假期。中心將會休息及關閉，電話接聽亦會暫停。敬希各會員垂注。



## 謹祝各位有一個愉快的節日假期

**保健運動**

Andrew Kang 教練 粵語教授

由專業導師帶領，加強體能，提高活動量，促進身體健康。

1月6日-1月27日 (逢星期四)  
上午9:30至10:30

全期4堂 會員\$20 非會員\$30

**社交舞研習班**

導師: 陳顯生 Thomas Chan

本課程為「社交舞」愛好者提供交流及練習機會。學員在導師指導下，學習初級舞步技巧。

- 日期: 1月8日至2月26日 (全期8堂)
- 時間: 逢週六 早上9:15至10:45
- 費用: 會員\$48 / 非會員\$72
- 地點: 耆英會大禮堂

**社區同行大使義工培訓**

誠邀您加入成為社區同行大使，為有需要的長者提供免費朋輩支援服務，促進長者身心靈健康，減少孤獨感。

新加入的義工，必需完成2天的培訓。詳情如下:

日期: 2022年2月17日及2月24日 (四)  
時間: 上午9:30 - 下午4:00

培訓內容: 自我照顧及助人技巧、認識長者精神健康、哀傷處理及壓力管理等等。

備註: 完成培訓後，將安排參與長者朋輩支援服務及出席義工支援聚會

上課地點: 耆英會大禮堂

查詢及報名: 403-269-6122 安帖敏 / 關結敏

**CHAIR YOGA 椅子瑜珈**

效用: 椅子作為輔助器材的一種，能協助完成一些動作，讓非坐立無礙者，完成一些瑜珈動作，強化核心力量，達到平衡感，並可減少壓力與焦慮，改善睡眠。

導師: Sharon Cavenagh 美國瑜珈師認證師

編定 2022 年 1 月開班 (1.8 週)  
星期三上午 10 至 11 時; ZOOM 進行  
費用 \$42 非會員 \$48

**奇聞耆事**

每週三下午三時至三時 透過Zoom上課

會議 ID: 875 977 9955

日期: 12月22日 題目: 廣地的文化意義 (粵語) 講者: 上天女士 中文譯者: 李翠

**正念與注意力**

透過訓練，專注力、專注力、專注力

日期: 1月14日至2月4日 逢週五 10時至10時半 費用: 會員\$28 非會員\$38

**賀新春 藝術剪紙工作坊 (粵語)**

1月18日 10:30AM至11:30AM 耆英會大禮堂 會員免費 / 非會員\$10

## 祝賀我們的百歲會員

謝裕 101 歲  
盧五妹 100 歲

百歲生日快樂  
祝福你們健康長壽  
身心康泰



## 招募 2022 年度耆英會會員

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，有效期由 1 月 1 日至 12 月 31 日。會費每年 \$20 元，可於網上繳費。30 至 49 歲人士亦可成為我們的附屬會員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們或瀏覽耆英會網站。

備註: 因應撥款機構的要求，所有新或續會會員均需填寫表格及問卷 (需時約 20 分鐘)，敬請合作和見諒。

### 2022 會員可享以下優惠或福利:

- 正式會員可享投票和/或選舉理事之權利。
- 附屬會員雖無投票權，但可享被選為理事之權利。
- 可免費使用監督和公證文件服務 (非會員每次收費 \$15 元)。
- 可免費參加各項「會員免費」班組活動。
- 以會員優惠價參加本會舉辦之各項收費班組活動。
- 可免費參加提供會員參加的關懷小組及心理社交小組。
- 優先參加由耆英會主辦之旅行團及享有會員優惠價。
- 可免費使用長者交通接送及醫療翻譯服務。
- 可免費參加中心的休閒活動 (須預約) 如乒乓球、健身室、保健中心等。
- 可參加提供會員參加之特別活動如新年、中秋、聖誕聯歡、敬老活動等。
- 可免費使用耆英會 Wi-Fi 及現場借用電子設備如 iPad。

- 可於山景/伊甸園享有 5% 至 10% 折扣優惠服務。
- 惠顧百好小廚，可獲九折優惠。
- 惠顧高登眼鏡，可獲九折優惠。
- 惠顧御茶 (Royal Tea) 可享受九折優惠。
- 惠顧 Sweet Tooth 可享受九折優惠。
- 惠顧忘返花店可享受九折優惠。



會員福利 Member Benefits

衛生廳長宣布已更新亞省的疫苗接種二維碼記錄格式，以符合聯邦政府和國際旅遊文件標準。省民如果不打算旅行，則無需重新打印。但旅遊人士將會被要求出示新版本，從 11 月 24 日起可以在省衛生廳網站 [alberta.ca/CovidRecords](http://alberta.ca/CovidRecords) 下載，或到耆英會列印。會員及外展部容人免費，非會員收費 \$1 元。

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609



# 參茸燕窩海味藥材行

WAH SHUN CHINESE HERBS & GINSENG 南部大統華超市內  
#190-25-Heritage Meadow Way SE, Calgary 電話: 403-251-2880

## 現已隆重啟業 歡迎新知舊雨 光臨惠顧



新張期間 大量特價貨品以超值價格發售

華信 華興 華隆 3店同時推出本期優惠

詳情請參考本報P5

## Total Essential Total Essential Plus

### 「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐台大匯華內 #108 Harvest Hills Blvd NE Calgary  
電話：(403)251-2888 傳真：(403)252-0768  
營業時間：每日九時至五時

華北 地址：Bay 222 34 Ave. NE Calgary  
電話：(403)251-0827 傳真：(403)251-0724  
營業時間：每日九時至五時

華興 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-1015 St. NE Calgary  
電話：(403)297-5122 傳真：(403)297-5172  
營業時間：每日九時至五時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231



# 卡城冬日 好去處

奇路迪雲整理翻譯

經過了暖和的秋季後，卡城凍成雪條的日子終於來臨了。宅家家中無所事事？覺得心情鬱悶無處發洩？最近研究顯示，原來多接觸大自然，能有效治療抑鬱症及煩悶心情。雖然Covid趕不走，但沉悶心情還是能快快散去，答案就是“動起來”！

## Jasper in January

Jasper舉辦了30年的Signature Festival又來了。喜歡的朋友不妨來這裡享受各種戶外活動，包括溜冰、在Pyramid Lake享受一杯朱古力熱飲，以及參加Jasper Cup Pond Hockey Tournament等。更多活動，可瀏覽官網哦。  
時間及網址：1.14-30, 2022, [jasper.travel](http://jasper.travel)



## Introduction to Ice Climbing Course

喜歡追求極限運動的朋友，不妨到Association of Canadian Mountain Guides(ACMG)學習攀冰/岩和Ice Canyon Walks。來自經驗團隊，David Thompson Corridor的Tim Taylor會讓你感受前所未有的戶外體驗，刺激又有趣。

網址：[girthitchguiding.ca](http://girthitchguiding.ca)



## FIS Audi Ski Cross World Cup

喜歡滑雪的朋友千萬不要錯過這個由奧迪贊助的，為期兩天的The FIS Audi Ski Cross World Cup比賽。在Nakiska Ski Resort舉行的賽事，是為前往2022年冬季奧林匹克運動會的選手的熱身賽。想在現場感受賽事的刺激，記得前往觀看咯。  
地址及網址：2 Mt. Allan Drive, Kananaskis, 1-800-258-7669, skinakiska.com



## New Basecamp Lodge in Golden

自從Golden開放了新的Skybridge後，吸引了不少遊客前往。與此同時，新的Basecamp Lodge也為遊客提供舒適的住宿服務。能徒步走到Golden的Downtown，Lodge內的房間更能飽覽開闊的Kicking Horse River美景。

地址及網址：801 9 Street North, Golden, B.C., 1-855-219-4707, basecampresorts.com



## Sip Craft Cocktails at Mount Engadine Lodge

去完溜冰滑雪後，當然少不了坐下來享受一番美食和美酒。來自Mount Engadine Lodge在這個冬日提供各款美食及酒水，包括The Grinch (made with melon liqueur, Park Distillery vodka and Amaretto) and the Winter Spiced Whiskey Sour (made with Crown Royal and mulled wine)。由於疫情原因，目前Lodge只對留宿的顧客開放。

地址及網址：1 Mount Shark Road, 36 kilometres south of Canmore on Smith Dorrien Highway, 587-807-0570, mountengadine.com



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

### 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 歡迎來款定做

修理部  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間  
周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
周一休息

Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes.  
bryant  
Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：  
www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點：西區 Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區/西北區

587-700-0193 Tina

### 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北/東北區(可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403)235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301

PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

## 創業良機

### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電：403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



## 竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。  
長方形，方形或圓形，多種  
尺寸任選，合各類食肆餐房。另  
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

## 迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                          機



電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

# XUAN

PHO NOODLE HOUSE

## 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

## 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

# 2021年封箱，2022年新年快樂： 新冠疫情陰影下的第二個新年

張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

各位讀者朋友們新年好！

預計本篇與讀者朋友們見面時，2022年的陽光就即將投射在大地之上了。

筆者在2020年尾、2021年初時，曾經便寫過一篇2020年度的封箱辭。當時的加國、亞省、卡城，就已經處在新冠疾病的重重封鎖之下。說實在話，筆者當時並沒有想到，在一年後寫作新的一篇年度封箱辭時，全球性的新冠疫情不但沒有過去，而且還隨著層出不迭的新變種株大有變本加厲之相。在今年二月份的春節時，筆者還寫過一篇農曆新年賀辭，並在其中提到過一個說法：“庚子年的亂事，辛醜年來平”——這中間可供參考的，就是庚子年（1900）的八國聯軍侵華以及辛丑年

（1901）年的著名喪權辱國條約。然而，距離2021年春節也只剩一個多月了。照現在這個趨勢，新冠疫情這場“庚子亂”，拖進壬寅年只怕沒問題。在此，筆者還需要順便提一下：在筆者發稿的12月28日，亞省報告了5天共計8250例的新增確診病例數量（從12月24日算起），而新冠檢測的陽性率也已經高達20%。這新一波疫情的大批量確診病例，應該說毫無疑問地和新的奧密克戎變種株病毒脫不開關係。同時，我們還需要注意，亞省此波疫情當中，檢測的陽性率不但高達兩位數，而且達到了20%的級別，在此前各新冠毒株傳播導致的疫情中都可謂是前所未見。因此，筆者不得不（不知連續已是第幾周了）提醒讀者朋友們：做好個人防護；若滿足條件積極接種第三針疫苗；保持謹慎而樂觀的心態，積極應對疫情！

縱觀人類歷史，說到遷延數年的流行病（瘟疫），最近的大約也需要追溯到20世紀初的西班牙大流感；再往前推的話，說不定就要數到令人聞風喪膽的黑死病了（不過，那個年月雜七雜八的病也多，只有鼠疫這種殺傷力極大的才顯眼）。有些朋友可能會有疑問，為甚麼在人類歷史演進到21世紀之後，依然會有遷延數年的大流行病出現。對此，筆者認為合適的答案大概是：歷史並非是線性發展的，沒有“隨著年份增加，人類社

會的技術水平與組織治理水平就會自發精進”這樣的道理。相反地，歷史用經驗告訴我們，它本身是呈螺旋性演進的；雖然歷史總體的趨勢會是上升，但是它並不能保證給定的時間窗口內一定會上升。事實上，在許多領域中，歷史於短期內可能還會出現反復。應該說，即便當今世界性的大流行病依然處於巔峰期，但是人類社會總體展現出的檢測能力、篩查能力、一定程度的人群流動控制能力，以及研發、生產、接種疫苗的能力，都已經是歷史性進步的體現了，我們不該輕易否定這一事實。人力畢竟有限，面對著可以自然增殖的病毒，我們或許本就很難在應對當中求全。特別地，我們還需要考慮到：新冠這種病毒還是在人類社會於21世紀所擁有的醫療技術、防範篩查環境下，突破重重保護網脫穎而出的，完全可以稱作“贏在起跑線”上的自然選擇贏家。在這樣的一位已經跑贏了我們絕大部份技術稟賦的“天賦型選手”面前，我們或許還真沒有幾張牌可以打。

相信，隨著時間推演到今天，各位讀者朋友們最關注的事情無外乎便是：這場漫長的新冠疫情何時才會迎來終結？事實上，這個問題反倒不太好回答，因為本質上隨著新冠疾病被界定為“向普通流行病方向發展”——亦即許多專家與政客經常掛在嘴邊的“長期共存”（筆者需要再度提醒：對於此類辭令，我們最好等到看到了確鑿的現實證據，再去相信並遵從；現在，我們對新冠新毒株大量的性質仍不確定，萬不可因聽幾句話而輕易放鬆！）——“新冠疫情的結束”實質上已經不再是一個流行病學領域內的科學問題，而是一個跨越了醫學與政治經濟領域的概念界定問題。換句話說便是：人類社會目前若想宣布新冠疫情已經達到“結束”狀態，所倚靠的將不再是純粹科學性質的實證性標準，而是由醫學話語與社會政治話語所共同搭建起的一套“有力地說明新冠疫情已經結束了”的論證性說辭。又或者，我們可以把“新冠疫情何時結束”轉化為以下形式的問題：既然新冠疾病會長期與人類社會共存，那麼在它呈



現出甚麼樣的性質（或性質組合）的時候，便可以被認定為一種“不具危害性的流行病”了呢？既然新冠疫情的結束有賴於對這個轉化問題的答案，那麼要回答這個問題的關鍵，便是把“不具危害性”的具體度量了。顯然，這種把持將會是一個明顯涉及主觀因素的決斷。要做這樣的決斷，無疑將是對各國政府治理技巧的一場考驗。

然而，在涉及政府治理技藝的方面，當前的人類社會當中又普遍存在一條新的麻煩，那便是“精確性”與“模糊性”相衝突的問題。所謂精確性，便是要將決策的依憑（前提、參考條件）等進行量化，以“數據”或“有法律效力的文檔”等形式為上佳。然而，我們前面已經說過，“不具危害性”這樣一個概念的界定，本身就是一個完全能夠實現客觀化的過程，必然需要夾雜無法量化的主觀因素。而一旦涉及主觀因素，問題就會因為客觀性某種程度上的缺席變得“模糊”起來。需要特別說明的是，模糊並非決策過程

中一種不可接受的狀態。事實上，在人類各種形態的社會組織中，“模糊”狀態下的決策乃是種極度普遍乃至必需的常態。然而，在公權力與社會治理方面，為了更加明確權責之分，政府治理的體系與工作方式正不斷走向“精確度”更高的方向，在近現代歷史上儼然已形成一股不可忤逆的潮流。這種情況就使得“新冠疫情的結束”這個預計將會是在“模糊化”條件下的決策變得微妙，顯出與現有社會政治理念“逆流而動”的不切合感。因此，筆者一直以來的感覺便是：即便新冠疫情被宣告結束，困擾著人類社會的麻煩也不會立刻停止，因為在世界各國之內，從“新冠狀態”中解脫的人們便會開始質問、懷疑漫長疫情期間本國各級政府的防疫措施——質問各級政府究竟做出了多少“非份之舉”。顯然，這裡面又包含了關於政府執政的合法性的問題。具體來說便是：在各級政府產生時，是否被賦予了做出“模糊性”決策的權力？顯然，以當前世界各國政府都在執政中追求的公開、可信、透明幾條至高目標來看，各國政府（包括被稱作“威權國家”，但至少制度層面披著民主化外衣的許多政府，包

括中國大陸、俄羅斯、伊朗、北朝鮮等）通常都缺少做出模糊性決策的權力。不過，問題至此，也還並非不可調和，因為還有另一個問題可以在這方面為各級政府兜底：是否有資格以深入人心的“公共利益”的概念來爭取到短期突破“精確化”治理框架的合法性？這一條從根本上講，便是一個政府與普通人之間的“互信”問題了。以當代社會理論的視角看，信任本質上包含著某種利益輸送與交換；或者更通俗點且更代入語境地說，便是類似於刷信用卡：民眾認為在合適的時機下，透支自己一定程度的信任（暫時容忍政府做出不那麼“精確”的決策）可以換來政府償還的更大收益（例如，終止新冠疫情）。很明顯地，此類信任必定根植於社會層面的心態當中，從而可以歸因到社會意識乃至

文化傳統的層面上。這實際上也是個筆者此前在本欄目多有提及的話題，由於過於老生常談，筆者今日便不再展開贅述了。

總而言之，雖然新冠疫情的持續延緩了許多潛在矛盾的爆發時間，但是目前從全世界

層面來看，人類社會內部依然普遍存在著為現實狀況所壓抑，僅在等待時機爆發的內在衝突。相信各位讀者朋友都能從生活經驗當中體驗到，一個概念（比如“新冠疫情”）是現在式還是過去式，給人的心理造成的影響可能將十分巨大。綜合我們前述的多種角度來思考，無論新冠疫情是否能在新的一年走到終結，2022年都注定將是個多事之年——即便疫情本身結束了，全球各國也都可能經歷一場“後疫情”時期的“心理震盪”。這種狀況一旦成真，便大概率會是大勢所趨、人心所向，我們無法阻擋，只能觀望其發生，並在其當真到來的那一天積極應對。為此，我們或許應當在新年計劃裡專門為此準備一點提防？

無論如何，舊的一年將要過去，新的一歲將要到來。無論我們對完全被疫情所籠罩的2021年究竟觀感如何，我們也都需要接受這份自己不得不經歷完畢的“舊”，並且辭去它迎來尚且未知的“新”。

2022年新年伊始，望各位一直關注著本刊、本專欄的朋友們身體健康、闔家幸福！

# 2022

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
平面設計  
電腦排版員一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

|      |              |
|------|--------------|
| 新釗記  | 403-230-8890 |
| 桃園   | 403-264-7890 |
| 大戶人家 | 403-532-3982 |
| 味菜坊  | 403-250-1688 |

## 家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
木地磚  
實木地板  
雲石窗台  
門窗安裝  
圍牆陽台  
土庫裝修  
霉菌清理  
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽台  
頂抽換  
安裝油  
租屋外  
內地板  
水電瓷  
廚房木  
土庫廁  
翻新舊  
忠誠服  
務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

糖記甜  
SUGAR MARMALADE

WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

**HIRING**  
AND WE WANT YOU!



誠  
徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hire@southpointetoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com  
403-567-8888



EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

招聘  
出租  
買賣

Buffet Yangtze  
揚子江自助餐  
誠聘

廚師 洗碗  
傳菜 及 企枱  
有經驗者優先  
有意者請致電 Mickael  
613-983-8068

或 親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

埠仔餐館誠聘  
亞省 Three Hills 鎮 唐餐館  
熟手炸爐

薪優 包食宿  
有意者請致電  
403-819-6728

囍雙逢 新派粵菜  
誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐  
點心部: 師傅、幫工  
有意者請致電

403-275-8181 約見

家園食品 意大利薄餅店  
誠聘

位於西南區近市中心  
1. 食品生產員  
2. 港式點心生產員  
3. 計件員工  
全職兼職皆可

早 8:30AM~5PM 晚 4PM~10PM  
有意請電 403-630-3511  
或 403-460-9799

或親臨 3153 - 5 Ave N.E. 洽

誠聘

晚間雜工  
全/兼職 均可

有意者請致電約見  
403-608-8983

埠仔餐館  
連物業出讓

離卡城以南一個半小時車程, 距離列必殊約半小時車程埠仔。人流夠, 上居下舖, 共四千多呎, 生財工具齊全。備車房, 保養好, 合夫婦檔, 每日收入千多元, 現東主已經營廿五年, 退休廉讓。

請電郵  
John.k.tsai@gmail.com  
查詢詳情

有房出租

東南區Radisson Height 土庫房間, 合單身男士。

詳情請致電  
403-690-8562



# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)





## 日本豐田集團公布電動車新戰略

豐田汽車（TOYOTA）原本在純電動車領域著墨並不多，直至本年11月才發表了賣相和性能都十分優異的品牌首部新世代純電動車bZ4X，讓人們驚覺豐田在純電動車這塊正在加速中。早前豐田集團總裁豐田章男親自主持豐田和凌志（LEXUS）雙品牌的純電動車戰略發佈會，更把15台正在研發或準備量產的純電動車，再加上已發表的bZ4X，合共十六台新能源車同步亮相。

豐田章男在發佈會中表示，到2030年之前豐田集團將推出30款純電動車，並將達到年銷350萬台的純電動車的目標。而豐田章男更澄清了一件事，那就是大家誤以為豐田純電動車起步比他廠晚，其實豐田電動車的開發很早，在1997年便推出了世界上首款量產油電車Prius，而在當時豐田的純電動車開發也已經展開。豐田在1992年成立了電動車開發部，1996年將RAV4 EV推向市場，便在2000年代展示了小型電動汽車通勤器e-com。此外，在2012年還推出了超迷你EV Comse和小型EV eQ（EQ）。豐田在今年推出了Cpod、Cwalk和ePallete，並且正在加速電動車的開發，希望將來在各種場合中都能提供人們移動的自由。

豐田章男指出在上世紀90年代，豐田燃料電池車與電池驅動的純電動車是同步開發的。豐田在2002年把FCHV導入市場，經多年的努力，在2014年推出了第一代「mirai（未來）」。燃料電池汽車也經過不斷演變，推向公車和重型卡車。而在電池領域中，豐田於1996年創立Premiums EV Energy 能源公司，自2003年以來一直在研發鋰離子電池，同時磨練鎳氫電池的技術。豐田在2008年成立了電池研究部去研究下一代電池，當中包括全固態電池。豐田在去年還成立了能源解決方案公司來專門從事電池業務。在過去的廿六年裡，豐田在電動車領域已投資了近一兆日圓元，累計生產超過1900萬個電池，這些經驗都是豐田集團的珍貴資產。

豐田章男在長達個多小時的發表會中傳達了一個最主要的重點，那就是豐田和凌志的純電動車，將帶來使用者更多的自由，簡單的說就是「人人有其車」，也就是「EV for everyone」，讓所有的人都能享有移動的自由和駕馭的樂趣。因此，該品牌的電動車會有更友善的界面，更好的續航力表現和更便利的充電網絡。另一重點當然就是產品的多樣化，所以豐田集團才會在此次發佈會一次過展出十六台不同類型的純電動車，展現其最大的適用性。





此次展出的十六台純電動車中，已經正式發表的bZ4X被視為是RAV4的電動版。在展示台上，bx4X的一側是小型電動跨界休旅bZ Compact SUV，豐田章男描述這台車為具有「美麗的輪廓」，融合轎跑車風格的車頂線條，外觀採雙車色配色，一般預料將會為C-HR的電動版勾勒美麗的藍圖。與 bZ Compact SUV 相鄰

的是一台小巧的紅城市跨界bz Small Crossover，其內裝設計理念融合歐洲和日本的文化元素。接著是bz家族的大型休旅車bz Large SUV，此車型定位在bz4x之上，採用三排座空間配置，將是豐田bz家族第五名成員。

純電動皮卡 Toyota Pickup EV 外型與內燃機動力的Tundra相似。

此外，方正造型的小型電動越野車 Compact Cruiser EV，被認為是 FJ Cruiser 的後繼電動版。跨界 Toyota Small SUEV，再加

上造型搶眼並可拆卸車頂的雙座電動跑車 Toyota Sports EV。在輕型商用車部分，現場也展出一台名為 Mid Box 的小型電動廂型貨車。

在凌志品牌部分，展出的是已經預告的RZ電動休旅，此車被視為是豐田bZ4X的豪華版，另外還有 Electric Sports Car 電動雙座

小跑車，其採用雙座配置及斜傾的車頂線條，並且可能搭載豐田最新開固態電池，由靜止加速至每小時100公里可在2秒內完成，續航里程可達700公里。豐田章男表示，這台跑車的性能開發過程是借助於凌志經典超跑LFA的技術，最後是電動跑房車Lexus Electrified Sedan。



此次豐田展出的十六台新車，當中除了bZ4X已經發表之外，其餘在台上的均為概念車，所有車窗是全黑色，無法透視內裝。



Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 九龍不敗

週日首映

1月2日 5PM / 10PM

主演：張晉、安達臣·施華

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Dec 30

0:30 新聞重播  
1:40 夜叉  
3:20 人生得意衰盡歡  
4:55 古惑仔激情篇洪興天飛哥  
6:30 廣言西里  
8:20 有情飲水飽  
10:10 雙子神偷  
12:00 驚聲就熟  
12:35 聖誕快樂  
14:30 男人四十  
16:25 30分鐘大放燄  
18:40 娛樂頭條  
19:05 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 驚龍就熟  
22:40 一個人武林

星期五  
FRIDAY  
Dec 31

0:35 新聞重播  
1:45 望夫成龍  
3:35 四個廚師一團菜  
5:20 30分鐘大放燄  
6:20 男人四十  
8:10 聖誕  
10:05 一個人的武林  
12:00 追妻解決師  
12:40 望夫成龍  
14:40 四個廚師一團菜  
14:55 富貴再三逼人  
16:40 情義我心知  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 追妻解決師  
20:45 快餐車  
22:45 火鑪英雄

星期六  
SATURDAY  
Jan 1

0:35 新聞重播  
0:45 聖誕快樂  
3:30 富貴再三逼人  
5:20 30分鐘大放燄  
6:20 誓不忘情  
8:05 情義我心知  
9:50 快餐車  
12:00 約約福音講解  
12:30 大匠之峰  
13:00 火鍋英雄  
14:55 富貴再三逼人  
16:50 再說一次我愛你  
19:05 貴姓  
19:30 香港有線新聞  
20:00 大匠之峰  
20:25 兩個傻瓜的荒唐事  
22:10 保持通話

- 新年快樂! -

星期日  
SUNDAY  
Jan 2

0:15 貴姓  
0:40 香港有線新聞  
1:10 戀愛初歌  
3:00 爭雄  
5:10 聖誕快樂  
7:00 再說一次我愛你  
8:45 兩個傻瓜的荒唐事  
10:35 保持通話  
12:45 戀愛初歌  
14:40 爭雄  
17:00 九龍不敗  
19:05 30分鐘大放燄  
19:30 香港有線新聞  
20:00 新樂師妹之美  
22:00 應任務  
23:50 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Jan 3

0:20 慶賀英雄聯盟  
1:50 大四喜  
3:35 刺客新傳之殺  
5:05 人善書新  
5:05 哥哥  
6:40 九龍不敗  
8:30 新樂師妹之美應任務  
10:30 慶賀英雄聯盟  
12:00 週一一樣  
12:35 天四喜  
14:30 刺客新傳之殺  
16:10 人善書新  
16:30 撲克王  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 週一一樣  
20:50 有線中國組  
22:40 龍過江

星期二  
TUESDAY  
Jan 4

0:30 新聞重播  
1:40 只為與你相遇  
3:45 罵天大賊王  
5:20 30分鐘大放燄  
6:10 撲克王  
8:20 九龍不敗  
10:10 肥龍過江  
12:40 碧遊浪記  
12:30 醫務  
14:25 只為與你相遇  
16:40 解碼遊戲  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 碧遊浪記  
20:45 功夫聯盟  
22:40 算吧嘍·老豆!

星期三  
WEDNESDAY  
Jan 5

0:35 新聞重播  
1:45 一敗OK  
3:35 想飛之做空神鷹  
5:30 30分鐘大放燄  
6:25 解碼遊戲  
8:15 功夫聯盟  
8:25 九龍不敗  
10:10 九龍不敗  
12:00 一秒屠神  
12:30 算吧嘍·老豆!  
14:30 一敗OK  
16:25 低壓備·慾望之城  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 一秒屠神  
20:45 五月天追夢  
22:35 恋愛凡花



## 西北 PANORAMA HILLS \$929,900

99年建兩層獨立屋，位於Panorama豪宅區，全屋共4,600呎，四睡房，四個半浴廁，土庫專業完成Walk-up，超級8,000呎大地，近巴士站、哥爾夫球場、商場。已吉，即可入住。



## 西北 EVANSTON \$399,900

1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。



## 西南 SPRUCE CLIFF \$169,900

距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。



## 西北 WEST HILLHURST \$365,000

近市中心黃金地帶，無管理費，後進單車房。996呎，兩睡房，兩個半浴廁，位於名校網區，保養一流。已吉，即可入住。



GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產

James Tull  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com



## 汪明 Ming Wang

精通國、粵、英語

手提: (403)874-5688  
mingwang@shaw.ca



## 陳安莉 Marianne Chan

精通英語、粵語

手提: (403)815-2882  
chan.ma@hotmail.com



盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

## 西北 Highland Park

882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。

叫價 \$499,000

## 西北 Panorama Hills

獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，兩全浴廁，後有大露台，步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！



\$446,888

## 西北 Panorama Hills 柏文

近900呎四樓單位，兩睡房，光猛開揚，開放式廚房連客廳飯廳，大陽台有景觀，包一個地下暖氣車位，交通及購物方便。

\$179,000

## 西北 Highland Park

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。

Handyman Special

\$738,800

## 西北 Sandstone 自住及投資極品

約2190呎+900呎，walkout土庫，樓上4房+樓下2房！共兩廚房及3.5浴廁。裝修完成W/O土庫有廚房+全廁。前進雙車房，一分鐘步行到學校及巴士站，近Deerfoot Trail。現有好租客，樓上\$1400，樓下\$750，水電雜費租客自付。

\$548,000

## Crescent Heights 柏文

無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。

祇售 \$299,900

## 閒情一周

TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2

Telephone: 403-262-0066

Advertising: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172

Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂  
消費新動向

逢星期四  
免費派發

www.trendweekly.com

\*免費網上分類廣告

\*免費買賣專欄

\*閒情一周全部內容逢周四上載



## 英國蓮花告別內燃機 正式走向電動化

2021年即將進入倒數計時，對於英國老牌車廠蓮花（LOTUS）來說，他們也正要迎接電動化時代的來臨，該品牌旗下三台膾炙人口的小跑車：Elise、Evora和Exige，將在明年2月22日正式停產，英國蓮花為感謝和紀念團隊在設計、工程、裝配和銷售方面做出的貢獻，特別發布紀念照。

在過去長達廿六年的產品歷史中，Elise、Exige和Evora三台車一共生產了51,738台，這個生產量幾乎占了蓮花73年歷史所有產量的一半。另外還有9,715台是為TESLA和通用汽車的第三方客戶工生產。從1996到2000年，第一代的Elise和Exige兩台跑車在蓮花位於Hethel的小工廠，和蓮花跑車Esprit混線生產。

現今的生產線是在2000年建立，未來這條產線也將被全新跑車Emira新的機械化生產線所取代。Emira正式量產將從2022年春天展開，目前原型車開發和所有測試都已完成。這台採用最新高科技和具備半自動駕駛的新世代電動跑車，預估將會為這條生產線增加最多五千台的產量。

最後一批生產的Elise、Exige和Evora將被蓮花保留下來作為博物館的典藏。Elise是採用黃色塗裝的 Sport 240 Final Edition；Exige是採傳統賽車綠塗裝，編號為10497的 Cup 430 Final Edition；Evora是採用深金屬灰色塗裝的 GT430 Sport。





Jack Liu 廖展鵬  
CPM\*, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor  
403-890-6383



聖誕快樂  
祝福你2022年  
平安。快樂。幸福。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121




Email: angoram@gmail.com

精通國、粵、英語




**樊婉珊 Stephanie Fan** 地產經紀代理  
電話: stephan37@gmail.com  
**盛世地產 403-667-7006**

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。



|  |  |
|--|--|
| <p><b>西北 Silver Spring 城市屋</b></p> <p>3睡房，2浴廁，<br/>連亦有蓋單位，低管理費。</p> <p><b>\$245,000</b></p>                | <p><b>Beddington 土庫出租</b></p> <p>2睡房，1全廁，<br/>廚房設備齊全。</p> <p><b>月租 \$750 另加雜費<br/>即可入伙</b></p>               |
| <p><b>西北 Hamptons 獨立屋出租</b></p> <p>2200多呎，3睡房，2.5浴廁，<br/>連屋雙車房。</p> <p><b>月租 \$2,100 即可入伙<br/>另加雜費</b></p> | <p><b>西南 Patterson 土庫出租</b></p> <p>1睡房，1浴廁，簡便廚房，私家<br/>洗衣房，獨立門口出入。</p> <p><b>月租 \$680 加水電雜費<br/>即可入伙</b></p> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>西北 Dalhousie 柏文</b></p>  <p>Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，<br/>遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身<br/>室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現<br/>有一流租客至明年五月，月收\$1,100。</p> <p><b>投資佳品 \$185,000</b></p> | <p><b>即將上市 西北 Mt. Pleasant</b></p> <p>高檔豪華仔屋<br/>屋後雙車房<br/><b>靚區筍盤 勿失良機<br/>敬請密切留意</b></p>  |
| <p><b>西北 Kincora</b></p> <p>獨立兩層，近2400<br/>呎，煤氣煮食爐，<br/>實木地板、花崗岩<br/>檯面，光猛開陽，<br/>一手業主，保養一<br/>流，雙車房，轉角<br/>大Lot，請來電查詢。</p> <p><b>\$618,800</b></p> <p>https://3dtour.listsimple.com/p/zrjK7k40</p>   | <p><b>Country Hill 獨立屋出租</b></p> <p>兩層式，樓上三房，下層一睡房加書<br/>房，w/o土庫，只收\$2,500雙車房，<br/>齊向公園。</p> <p><b>RENTED</b></p> <p>12月20日交吉 月租 \$2500 (可商議)</p> |
| <p><b>Waterfront 兩相文出租</b></p> <p>市中心Eauclair高級豪華相文</p> <p>*1睡房，1浴廁，連陽氣車位</p> <p><b>月租 \$1,700+電費 RENTED</b></p> <p>詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045</p> <p>*連全套傢私</p> <p>請來電查詢租金 明年5月1日交吉<br/>詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/411915</p>                              |   |



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：www.raymondlau.net

## 東南 Riverbend 獨立屋

獨立 Bi-Level，主層 1,080 呎，土庫完成，全屋近期大裝修，總實用面積超過 2,000 呎，共五睡房，兩個半浴廁，主層開揚光猛，新廚櫃，花崗岩檯面，不鏽鋼廚具，高效能暖爐，熱水爐，近商場學校及公共交通。

**\$475,000**



執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

## 西南 Woodbine

獨立複式兩層，共四睡房，特大主人套房，全屋近期大翻新，包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房，交通方便。

**\$619,900**



謹祝各界



聖誕快樂 新年進步

Merry Christmas  
& Happy New Year



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：www.raymondlau.net

# 準備好 喬遷新居?

A VERY MERRY  
**CHRISTMAS**  
and Happy New Year!

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(O)  
403.651.1898(C)  
ec@eddiechui.com  
www.eddiechui.com  
Fax: 403.288.3387



Jerry Hall

Mayer Musk

現年66歲的Jerry Hall擁有英國、愛爾蘭以及荷蘭的血統，身高達183cm。她是知名的滾石樂隊The Rolling Stones中的主唱Mick Jagger的長期女伴，兩人共有四名子女。1970年便開始其模特生涯的Hall一直活躍於T台，曾經是響負盛名的女模特兒。她在1977年被時尚Agent發現後到巴黎發展，不到2年，憑藉金色的長髮以及超高的身材，亮相各大T台。更有超過40本時尚雜誌拍攝她的照片做封面。當時不少藝術家，例如大名鼎鼎的Andy Warhol以及油畫家Lucian Freud都曾找Hall當模特兒作為他們的創造靈感繆思。1980年開始，Hall轉戰銀幕，曾參與過電影*Urban Cowboy*的演出，之後斷斷續續在90年代與2010年代都有參與不少電影及電視的參演。美女自然少不了才子的追求，在Hall只有19歲的時候，曾與音樂家Bryan Ferry相戀，後轉投Mick Jagger的懷抱。兩人甜蜜時不斷在公眾面前撒糖，Hall也高興地在媒體面前展示Jagger送給自己的各種鑽石及名牌包。兩人在1990年的印尼峇里島舉行了婚禮，卻在1999年分手時被爆當時的婚禮沒有被當地認證，也沒有被美國法律認可。因Jagger多年的



兩個女兒已成年，勝在繼承了Hall的美貌



Hall與前夫，女兒和現任一起度假旅行



• 宇軒

# 有顏又有才的T台女王



與前夫出席兒子的婚禮



“桃色新聞”傷透心的Hall，被這個“假婚姻”當頭棒喝，心碎的她才發現自己多年來一直被騙，並為此付出了寶貴的青春。所幸子女都支持Hall，她也表示即使婚姻不幸，卻很感恩自己有四名優秀的子女陪伴。2015年，已年過半百的Hall再度重拾熱戀，與傳媒大王梅鐸Rupert Murdoch在2016年舉行婚禮，這次終於是一場被法律認可的婚姻。幸福的Hall自然戀上展現燦爛的笑容。當時梅鐸與邵文迪的兩名幼女，以及Hall的子女均出席了兩人的婚禮。多年來，Hall並沒有因為“相夫教子”而放棄自己鍾愛的模特事業，在她離婚後更重走T台，近日以66歲的高齡為YSL代言，與同為“高齡模特”的Tesla CEO Elon Musk的73母親，Maye Musk一樣走優雅高貴風。



成功獲得默多克的合法婚禮，Hall自然笑得顏開

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**10GB**

\$50/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 10GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2021